



# bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 09 Năm 2014

Linh Mục Quản Nhiệm:

**Phêrô Trần Việt Hùng**

(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com

<http://www.cdmetuchen.org>

## Chương Trình Mục Vụ

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM

† Lễ Thứ Sáu: 8:00 PM

† Hòa Giải: 12:00 PM

† Rửa Tội:

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.

† Hôn Phối:

Xin liên lạc trực tiếp với Cha  
Quản Nhiệm một năm trước  
ngày cưới.

† Thăm Bệnh Nhân:

Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

## Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng

(908) 400-3090

## Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng

(732) 200-5406

## Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long

(732) 642-2110

## Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung

(732) 582-6302

## Đồng Hành Dẫn Thân:

Anh Thi Anh Tài

(732) 662-4218

## Muối Đất:

Em Victoria Hoàng

(908) 400-9871

## Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi

(732) 548-5628

## Ban Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh

(732) 937-9307

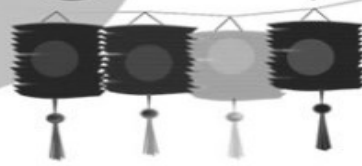
## Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài

732-972-9885

Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời  
Giáo Phận Metuchen-New Jersey

# Mừng Tết Trung Thu 2014



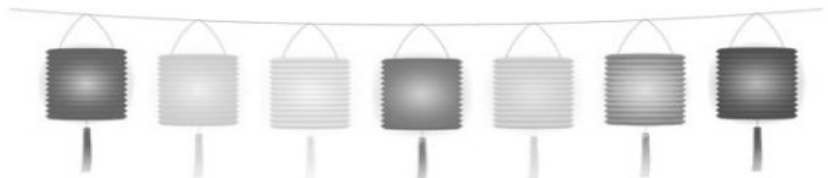
**Thời Gian:** Chúa Nhật 7 tháng 9 năm 2014

**Địa điểm:** Sân nhà thờ Our Lady of Czestochowa  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ

## CHƯƠNG TRÌNH:

- Múa Lân - Rước Đèn Trung Thu - Trò Chơi Cho Các Em Thiếu Nhi -

Có phát lồng đèn miễn phí cho các em



## 07/09/2014: Bầu cử Chủ tịch Hội Đồng Mục Vụ nhiệm kỳ 2014-2106

Hội Đồng Mục Vụ vừa mãn nhiệm kỳ 2012-2014, vì vậy cộng đoàn sẽ bầu Chủ tịch Hội đồng Mục vụ nhiệm kỳ 2014-2016 ngay sau thánh lễ chúa nhật ngày 7 tháng 9, 2014.

Các điều lệ chính của cuộc bầu cử được tóm tắt như sau.

Điều 3: Cử tri: Toàn thể thành viên của Cộng đoàn từ 18 tuổi trở lên được mời gọi tham dự Thánh lễ và bỏ phiếu bầu cử theo lịch trên. Thành viên cũ của Cộng đoàn từ 18 tuổi trở lên hiện diện trong Thánh lễ vào ngày ấy cũng được mời bỏ phiếu với tư cách là cử tri của Cộng đoàn.

Điều 4: Ứng cử viên: Thành phần dân Chúa thuộc Cộng đoàn CGVN Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời Giáo phận Metuchen tuổi từ 25 tới 65, không phân biệt nam-nữ, đều được mời ứng cử chức vị Chủ tịch HĐMV Cộng đoàn.

Điều 6: Không đặt điều kiện ứng cử. Tuy nhiên, thành viên nào trong Cộng đoàn có ý định ứng cử, xin vui lòng gặp Lm Quản Nhiệm trước để ngài trao đổi về trách nhiệm điều hành HĐMV. Cuộc gặp gỡ với Cha Quản Nhiệm sẽ được bố trí trong các ngày – Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm (01, 02, 03 và 04/9/2014). Xin gọi Cha trước để tiện xếp giờ. Số dt: 732 372-3839.

**07/09/2014: Khai Giảng Các Lớp Giáo Lý Niên Khóa 2014-2015 Và Lớp Việt Ngữ Niên Khóa 2014-2015**

Các lớp Giáo Lý Xung Tội Rước Lễ niên khóa 2014-2015 sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 7/9/2014 vào lúc 10:30AM tại hội trường giáo xứ Đức Mẹ Czestochowa. Chương trình học là 2 năm

Lớp I: Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp Lớp I xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho anh Nguyễn.

Lớp II: Những em đã học xong Lớp I với cô Thủy trong niên khóa vừa qua cũng sẽ đến lớp ngày Chúa Nhật 07/09/2014 ngay sau Thánh Lễ lúc 1 giờ 30 chiều.

Lớp Việt Ngữ niên khóa 2014-2015 sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 07/09/2014 lúc 10 giờ 30 sáng tại hội trường của giáo xứ Đức Mẹ Czestochowa. Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp Việt Ngữ xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho cô Chi để sắp xếp các lớp học tùy theo trình độ cũng như lứa tuổi, và để sắp xếp các giáo viên giảng dạy.

Đơn ghi danh có thể lấy ở cuối nhà thờ hoặc vào website của trường giáo lý <http://giaoly.cdmetuchen.org> để ghi danh trực tuyến, in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

**TIN TỨC THÁNG 08, 2014**

**15/08/2014: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Lễ bổn mạng Cộng Đoàn và Lễ Buộc**

Mặc dầu thứ sáu và Thánh Lễ được cử hành vào lúc 8 giờ tối, nhưng khoảng hơn 150 giáo dân đã đến tham dự Thánh Lễ rất sốt sắng. Nguyễn xin Đức Mẹ luôn chở che Cộng Đoàn chúng con trong tay Mẹ.

**17/08/2014: Picnic Cộng Đoàn Mừng Lễ Bổn Mạng**

Như thường lệ, ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, bổn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người,

Cộng Đoàn đã có một buổi picnic rất tốt đẹp, mặc dầu sáng sớm có mưa lất phất, nhưng trước lúc bắt đầu Lễ, trời trở nên trong sáng và mát mẻ. Sau Thánh Lễ, một bữa ăn trưa thịnh soạn được phục vụ và sau đó là những trò chơi giải trí cho các em thiếu nhi và người lớn được tổ chức. Cộng Đoàn chân thành cảm ơn cha Quản Nhiệm, Hội Đồng Mục Vụ và các anh chị em thiện nguyện cũng như các mạnh thường quân đã góp công của tổ chức một picnic thật chu đáo.



CN	Lần 1	Lần 2
17/08/2014	\$ 1,150.00	\$939.00
10/08/2014	\$ 1,013.00	\$338.00
03/08/2014	\$ 1,335.00	\$273.00
27/07/2014	\$ 675.00	\$113.00

CN	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
07/09/14 CN 23 Thường niên	Đào Hoàng & Giao Lê	Chị Lan Bà Khổng Anh Minh	Anh Đoàn Thái Chiến	Michael, Danny, Nick, Andrew N, Kayla My	Chị Quỳnh Mai	
14/09/14 CN 24 Thường niên	Dinh Van Tin	Ông Đoàn Ông Hiếu Chị Lan	Chị Nguyễn Thái Quỳnh Giao	Theresa, Kristy, Silvia, Gia Han, Angelina	Anh Phương	
21/09/14 CN 25 Thường niên	Đỗ Tâm	Anh Phương Chị Hương Ông Thành	Ông Tôn Thất Đan	Phillip, Khoi, Kevin N, Vincent, Anthony	Anh Tân	Doan T. Chien 504 Brett Pl South Plainfield
28/09/14 CN 26 Thường niên	Doan Nicholas & Kim Hung Nguyen	Bà Thu Chị Hạnh (Quý) Chị Lan	Chị Đỗ Khắc Bảo Hân	Kristy, Nick, Andrew N, Kevin S, Alex	Bác Đoàn	Ly Ba 125 Day Ave Piscataway